



POWERED BY

# AUGUSS WELTMEISTERSCHAFT 2023

AUGUSS-WORLD-CHAMPIONSHIPS

11th - 17th September 2023





Liebe Aufgussfamilie,

ich freue mich, so viele bekannte und neue Aufgussmeister und Gäste im SATAMA Saunaresort & SPA hier bei uns am Scharmützelsee begrüßen zu dürfen. In der diesjährigen Aufguss WM werden ca. 120 Aufgussmeister an 7 Tagen insgesamt 102 Showaufgüsse durchführen und damit täglich ca. 400 Gäste begeistern. Dieses Jahr wird unsere Familie durch die neuen Teilnehmer aus Großbritannien und der Schweiz wieder größer. Und wir werden außerdem eine Präsentation im SATAMA Theater von zukünftigen Teilnehmern aus Estland erleben.

Vor zehn Jahren fand im SATAMA zum ersten Mal die Aufguss WM statt, nachdem sie im italienischen CRON4 2011 ihren Ursprung hatte. Das SATAMA Theater habe ich persönlich geplant, um für die Aufgussmeister einen besseren Arbeitsplatz und den Gästen ein neues Wohlfühlempfinden zu schaffen.

Nun hoffe ich, dass auch in weiteren Thermen in aller Welt ähnliche und auch noch bessere Saunen gebaut werden, um die Entwicklung von Showaufgüssen

voranzutreiben und die Vergabe für die nächsten Aufguss Weltmeisterschaften zu erleichtern.

Die ersten Jahre der Aufguss WM waren durch Wettkampf, Auseinandersetzungen und mitunter sogar Feindseligkeiten geprägt. Und nun treffen sich Freunde aus vielen Ländern, die zusammen trainieren, sich helfen, feiern und manchmal auch trösten.

Ich bin froh, dass ich diese positive Entwicklung schon so lange begleiten darf.

Ich möchte mich sehr herzlich bei allen Mitarbeitern des SATAMA Saunaresort & SPA, den Mitgliedern des Präsidiums der Aufguss WM, den nationalen Organisationen der Vorentscheide und der PlayOffs sowie bei allen Jurymitgliedern für die Vorbereitung und Durchführung der Aufguss WM 2023 bedanken.

Habt viel Spaß und genießt die gemeinsame Zeit.  
Euer Torsten

SATAMA IS HOSTING THE AUFGUSS-WORLD

DIE WELT ZU GAST BEI FREUNDEN



SATAMA 2002-2023

*Torsten Splanemann-Du Chesne*

## GRÜßWORT - greetings

Dear Aufguss-Family,

I am pleased to welcome so many familiar and new aufguss masters and guests to the SATAMA Sauna Resort & SPA here at lake Scharmützelsee. In this year's Aufguss World Championships, approximately 120 aufguss masters will perform a total of 102 show aufguss over 7 days, delighting around 400 guests each day.

This year, our family is growing again with the participation of new members from the United Kingdom and Switzerland. Additionally, we will witness a presentation in the SATAMA-Theater by future participants from Estonia.

Ten years ago, the SATAMA hosted the Aufguss World Championships for the first time, following its inception in 2011 at the Italian CRON4. I personally designed the SATAMA Theater to provide aufgussmasters with a better workspace and guests with a new sense of well-being.

Now, I hope that similar, and even better, saunas will be built in spas around the world to further advance the development of show aufguss and facilitate the selection process for upcoming Aufguss World Championships.

The initial years of the Aufguss World Championships were characterized by competition, conflicts, and sometimes even hostilities. And now, friends from many countries come together to train, help each other, celebrate and sometimes console one another.

I am glad to have been able to witness this positive evolution for such a long time.

I would like to express my heartfelt gratitude to all the staff of the SATAMA Sauna Resort & SPA, the members of the Aufguss World Championships Executive Board, the national organizations of the preliminary rounds and playoffs, and all jury members for their preparation and execution of the 2023 Aufguss World Championships.

Have a lot of fun and enjoy the time together.  
Yours sincerely,

**Torsten Splanemann-Du Chesne**  
president of AUFGUSS-WM e.V.





# DIE MANNSCHAFT

Das SATAMA-Theater - erbaut 2013 - der Schlüsselort zur AUFGUSS-WM 2023 - Platz haben hier 200 Personen. Ofenleistung 180 KW, 160qm

## EINE TEAMLEISTUNG!

Alle mitziehen, Begeisterung schaffen, Kreativität, Eigeninitiative zulassen - kurzum, jedem Platz für die Entfaltung geben, wenn er denn möchte... ohne das große Ziel aus den Augen zu verlieren.

Das ist das "Credo" des Miteinanders im SATAMA-Team - vom Housekeeping über Küchen-Crew und Rezeption, das gesamte Büro-Team, den SPA-Bereich und unsere Haustechnik. Dies hat in der Vergangenheit das SATAMA wachsen lassen und zu dem gemacht, was es heute ist. Ein Ort, an dem sich Menschen wohlfühlen, Freunde treffen und Spaß haben und den internationalen Austausch von AUFGUSS-WM über die Sauna und den Aufguss hinaus leben.

Mehr als 12 unterschiedliche Nationen arbeiten im SATAMA seit mehreren Jahren miteinander und auch wenn das junge Team sich immer wieder neu erfinden muss, bleibt eines zwischen allen Kompromissen und Konflikten ein fester Bestandteil - die Offenheit

für Aufgussmeister und Gäste aus aller Welt, die eine Passion miteinander teilen - Menschen in der Sauna nicht nur den Körper, sondern auch die Seele und das Herz zu erwärmen.

Zu einem großen Teil begünstigt dies natürlich auch die bei uns in Europa gelebte Saunakultur, in der unsere Gäste das, was sie im Alltag leben, vor dem Saunabad "ablegen". Allein die Grammatik der gewählten Frottées und die Vorliebe für die Saunaaetage - Saunabaden- oder -untensitzer - "kategorisieren" die Besucher.

Auch das SATAMA-Team, das mit den Kollegen der weiteren drei Standorte, dem SPREEWALDRESORT Seinerzeit in Schlepzig und dem HOTEL-RESORT Märkisches Meer und dem Wohlfühlhotel DAS WOLFSBRUNN im schönen Erzgebirge mittlerweile mehr als 230 Mitarbeiter zählt, schätzt die entspannte Atmosphäre.

Gestört wird diese Idylle nur selten und spätestens zum alltäglichen "Gong" wandelt sich die Anspannung

in Spannung, und der Vorhang öffnet sich für alle Sinne im SATAMA-Theater.

Hier kriert "die Mannschaft" in einem eigenen Tonstudio Musik, Einspieler, ganz eigene Sequenzen, näht in einem kleinen Verschlag Kostüme und probiert Effekte mit Feuer und Eis aus, programmiert Lichtshows am Computer, wenn das Training der Choreographie unter Echtbedingungen mit Handtuch, Eimer und Kelle die letzten Reserven gekostet hat.

Alles, was hier entsteht, ist eine Teamleistung, es gibt Experten für Musik und Schnitt, Licht und Duft - und Kollegen, die wahre Motivations-Helden sind!

Die Mannschaft freut sich auf ein grandioses Event mit Well-Tainment® pur unter dem Motto:

Die Welt wieder zu Gast bei Freunden! - Die Welt zu Gast im SATAMA!



# DIE IDEE AUFGUSS-WM



"AUFGUSS-WM" ist eine Interessengemeinschaft vieler Sauna-Betriebe, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, internationale Aufguss-Meisterschaften auf hohem Niveau für das weltweite Publikum zu organisieren und vor allem weiterzuentwickeln.

Im Fokus steht dabei der Sauna-Gast, dem der Sauna-Aufguss auf höchstem Niveau präsentiert werden soll, aber auch der Aufgussmeister, dessen Chance es ist, sich auf Veranstaltungen, wie denen der "AUFGUSS-WM"-Vereinigung weiterzuentwickeln und sein Können zu präsentieren. Ziel ist es auch, das internationale Verständnis und den Austausch zwischen den Aufgussmeistern zu fördern.

Deshalb fokussiert sich "AUFGUSS-WM" darauf, Standards zu formulieren, die als Qualitätsmerkmale für einen guten Aufguss bzw. Show-Aufguss weltweit gelten können.

"AUFGUSS-WM" steht immer auch für "Saunafest unter Freunden und wurde am 13. Januar 2014 in Südtirol mit den sechs Nationen: Schweiz, Italien, Niederlande, Kanada, Tschechien und Deutschland in einer konstituierenden Sitzung gegründet. Ursprung unserer Idee sind die seit 2007 in Italien ausgetragenen Meisterschaften (Italienisch, Europäisch, International), die "Cron4 Aufguss-WM 2011", die "International Aufguss-Trophy 2012"

Sinsheim/Deutschland, bei der knapp 70 Teilnehmer aus 14 Nationen für mehr als 5000 Gäste das Handtuch schwingen.

In 2018 wurde die Interessengemeinschaft in einen Verein umgewandelt, der aufbauend auf dem etablierten Konzept von Internationaler Fachjury und einheitlichen Bewertungskriterien auch zukünftig viele tolle Sauna-Events feiern möchte.

Nach und nach schließen sich AUFGUSS-WM e.V. immer mehr Betriebe aus unterschiedlichen Nationen an, um eine gemeinschaftliche Sauna- und damit Aufgusskultur zu entwickeln und in die Welt zu tragen.

**Die Aufguss-Weltmeisterschaft in jedem Jahr ist nur der Höhepunkt der Arbeit und der Idee "AUFGUSS-WM". Der Geist und die Freundschaft im immer wachsenden Netzwerk ist jeden Tag im Jahr spürbar!**





## THE IDEA OF AUGUSS-WM



"Aufguss-WM" is a community of interests of many sauna companies, which has set itself the task of organizing international aufguss championships at a high level for the worldwide audience and, above all, to develop further.

The focus is on the sauna guest, to whom the sauna infusion will be presented at the highest level, but also the master of infusion, whose chance it is to develop further at events such as the "AUGUSS-WM" association and to present his skills. The aim is also to promote international understanding and exchange between the MoAs.

**The Aufguss World Cup every year is just the culmination of the work and the idea of "WORLD CUP" The spirit and the friendship in the ever-growing network is felt every day of the year!**

Much importance is placed on the original intention of a sauna aufguss as a health ritual and highlight of the "sauna bathing", which may not be lost in show-aufguss, but is supported by the entertainment factor.

Therefore, it is a goal of "AUGUSS-WM" to create standards that can be considered quality features for a good sauna aufguss or show-aufguss worldwide.

"AUGUSS-WM" always stands for "sauna festival among friends" and was founded on January 13, 2014 in South Tyrol with the six nations: Switzerland, Italy, the Netherlands, Canada, the Czech Republic and Germany in a constituent meeting.

The origins of our idea are the championships held in Italy since 2007 (Italian, European, International), the "Cron4 Aufguss World Cup 2011",

2015 in the Thermen- & Badewelt Sinsheim / Germany, where almost 70 participants from 14 nations swung the towel for more than 5,000 guests.

In 2108 the interest group has been transmuted into a registered association.

Building on an established concept of international jury of experts and uniform evaluation criteria, we also want to celebrate further great events in the future.

Gradually, more and more companies from different nations join the association to develop a communal sauna and aufguss culture in order to spread it into the world.

the "International Aufguss Trophy 2012" in the Cron4 wellness paradise in Italy / Bruneck, the "AUGUSS-WM" 2013 & 2016 in Wendisch Rietz / Germany, the "AUGUSS-WM" 2014 & 2017 in the Netherlands as well as the "AUGUSS-WM"



## ONE TEAM

The SATAMA Theater - built in 2013, the key location for the AUGUSS-WM 2023 World Cup – seats 200 people. output 180 KW, 160sqm

### ONE TEAM EFFORT

Pulling everyone along, creating enthusiasm, allowing creativity, initiative - in short, giving everyone room to develop, if desired ... without losing sight of the big goal.

This is the "credo" of working together in the SATAMA team - from housekeeping to kitchen crew and reception, the entire office team, the SPA area and our Maintenance Team.

This has in the past made SATAMA grow and made it what it is today. A place where people feel good, meet friends and have fun and live the international exchange of Aufguss-WM beyond the sauna and the infusion.

More than 12 different nations have been working together in the SATAMA for several years and even if the young team has to reinvent itself time and time again, one thing remains an integral part of all compromises

and conflicts - the openness to welcome the MoAs and guests from all over the world who share a passion - to warm people in the sauna not only the body, but also the soul and the heart.

To a large extent, of course, this also favors the sauna culture practiced here in Europe, where our guests "drop" what they live in everyday life in front of the Sauna.

Not only the texture of the chosen towel but also the preference for the floor in the sauna - sauna above - or below - is "categorized" by the visitors.

The SATAMA team, which now has more than 230 employees with colleagues from the other three locations, the SPREEWALDRESORT Seinerzeit in Schlepzig, the HOTEL-RESORT Märkisches Meer and DAS WOLFSBRUNN in Hartenstein appreciates the relaxed atmosphere.

This idyll is rarely disturbed at the latest with the daily "gong" the tension changes and in the SATAMA

theater the curtain opens for all the senses. Here, the crew "create" their special sequences in their own studio, sew costumes in a small shed and try effects with fire and ice, program light shows on the computer, even if the training under real conditions with towel, bucket and trowel last reserves has cost.

Everything that is created here is a team effort, there are experts in music and editing, light and fragrance - and colleagues who are true motivational heroes!

The team is looking forward to a terrific event with Well-Tainment® pure under the motto:

**The world amongst friends! - The world as a guest in SATAMA!**





# DER SCHÖNSTE SHOW-AUGUSS?!

## THE MOST BEAUTIFUL SHOW-AUGUSS?!



Beata mit  
"Erwartungen"

Experten einer internationalen 13-köpfigen Jury entscheiden in 6-7 Bewertungskategorien darüber, wer Aufguss-Weltmeister 2023 wird. Dabei geht es im SATAMA-Theater, einer der größten und schönsten Show-Aufguss-Saunen weltweit, nicht darum, wer am längsten schwitzt, sondern wer den schönsten Show-Aufguss für die Gäste zelebriert.

*Experts from an international 13-member jury decide in 6-7 evaluation categories, who will be the aufguss world champion in 2023. It's not about who sweats the longest in the SATAMA-theater, one of the largest and most beautiful show-saunas in the world, but who celebrates the most beautiful show-aufguss for the guests.*

“ *Der schönste Show-Aufguss ist eine  
The most beautiful show aufguss is a mix of many  
Mischung aus Vielem - am Ende aber  
things - but in the end it depends on,  
kommt es darauf an, wer die Gäste am  
who is the best in "enchanted" its guests.  
besten "Abholen" kann.* ”

Die Kriterien für einen guten Aufguss zu definieren ist nicht einfach - Saunaverbände und auch Gastgeber in Saunanlagen haben sich daran probiert und sind zu unterschiedlichen Ergebnissen gelangt. Einigkeit herrscht darüber, dass das Schwitzritual gesund sein muss. Finnen und Russen zelebrieren das Saunabad anders als es z.B. die Deutschen tun, Italiener und Dänen wiederum haben ihre ganz eigene Saunakultur entwickelt. Folgende Gesundheitsaspekte sind jedoch allen gemein: mäßige Hitzesteigerung, gute/gesunde Düfte (Aromatherapie), angenehmes Auftreten und professionelle Begleitung durch den Aufgussmeister.

Entspannen, dem Alltag entfliehen und das in Verbindung mit Unterhaltung ist ein nicht mehr ganz neuer Aspekt, der jedoch wundervoll funktioniert und im Wellness-Bereich Abwechslung schafft. Viele Menschen suchen nicht nur die Ruhe, um vom Alltagsstress auszubrechen, sie wollen auch etwas erleben und gleichzeitig ihrem Körper etwas Gutes tun.

Studien belegen, dass alleiniges Entspannen und Nichtstun nicht zur nachhaltigen Erholung von Körper und Geist beitragen, sondern vielmehr das Erleben einen bedeutenden

Beitrag dazu leistet. "Well-Tainment®" nennt sich diese neuartige Kombination im SATAMA. Hier wird im SATAMA-Theater die Unterhaltung in Form einer Sauna-Show mit dem Wohlfühlfaktor und allen vorteilhaften Reizen der Sauna kombiniert. Das SATAMA-Theater ist mit seinen knapp 160 qm eine der größten Saunen weltweit. 2013 fertig gestellt, wurden seine Erbauer mit einer Investitionssumme von knapp 1.5 Mio Euro oft belächelt. Dass sich dies gelohnt hat, zeigt nicht zuletzt ein Event wie dieses, weshalb auch das SATAMA-Team stolz ist, Aufguss-Shows auf so hohem Niveau vor Ort zu haben, die vielfältige Qualitätskriterien erfüllen.



Betsy mit  
"Ein normaler Tag"

“ **GUT IST, WAS  
UNTERHALTUNG  
UND WOHLFÜHLEN  
VERBINDET!  
WIR NENNEN  
DAS IM SATAMA  
WELL-TAINMENT®.** ”

## OFFIZIELLE BEWERTUNGSKRITERIEN 2023 | OFFICIAL JUDGING CRITERIAS 2023

Es gibt 7 Bewertungskriterien, es votet eine 13-köpfige Jury einer jeweils 6 Personen starken Gruppe, die aktiv und alternierend jeden Aufguss besucht und bewertet. Pro Aufguss können maximal 700 Punkte (Team: 800 Punkte) vergeben werden.

### 01 PROFESSIONALITÄT PROFESSIONALITY

Hier dreht sich alles um den Gesamteindruck, den der Aufgussmeister bei seinen Gästen hinterlässt. Vor allem die Achtsamkeit gegenüber seinem Publikum spielt die entscheidende Rolle. Wie präsentiert er sein Thema, gibt es nonverbale Signale, die sein Auftreten positiv unterstützen? Holt er die Gäste ab und nimmt sie mit auf seine Reise in ein Wohlbefinden? Wie professionell geht er mit Fehlern oder unversehbaren Dingen in seiner Sauna um?

*Everything here is about the overall impression that the sauna aufguss master projects on his guests. Above all, the respect for his audience plays the decisive role. How he presents his topic, are there non-verbal signals that positively support his appearance? How does the MoA enchant the guest and take them on his journey to well-being? How professionally does he deal with mistakes or unforeseen things in his sauna?*

MAX.  
10 pt

### 02 HITZESTEIGERUNG INCREASE OF THE HEAT

#### HITZE

Zentrales Element in einer Sauna ist unbestritten die Hitze. Diese kann aber auch unerträglich werden und dann nicht mehr zum Wohlbefinden beitragen. Das richtige Klima einzuschätzen und die Wasser/Eismenge darauf abzustimmen, ist eine Fähigkeit, die ein guter Aufgussmeister mitbringen muss.

#### STEIGERUNG & VERTEILUNG

Die Verteilung der Hitze wird getrennt von der Wedeltechnik an sich bewertet, die in den letzten Jahren für sich zu einer regelrechten Kunstform in der

## OFFIZIELLE BEWERTUNGSKRITERIEN 2023 | OFFICIAL JUDGING CRITERIAS 2023

There are 7 evaluation criteria, used by a 13-member jury divided into 6-head groups each, who actively and alternately visiting and evaluating each aufguss. A maximum of 700 points (team: 800 points) can be awarded for each aufguss.

### 03 WEDELTECHNIK WAVING TECHNIQUES

Sauna erhoben wurde und deshalb ein ganz eigenes Bewertungskriterium bekam. Bei der Hitzesteigerung und Verteilung geht es also ausschließlich um die empfundene Wärme und deren stetige Steigerung unabhängig davon, durch welche Techniken diese erreicht wurde.

#### HEAT

*The central element in a sauna is undeniably the heat. But this can also become unbearable and then no longer contribute to well-being. Assessing the right climate and adjusting the amount of water / ice is a skill that a good MoA must bring.*

#### INCREASE & DISTRIBUTION

*The distribution of heat is evaluated separately from the waving technique itself, which has become a veritable art form in recent years and therefore has its own evaluation criterion. The heat increase and distribution are therefore exclusively about the perceived heat and its constant increase, regardless of which techniques this was achieved.*

MAX.  
10 pt

Pizza, Durchschwinger, Fahne, Hub-schrauber, Doppel-Acht, "Marzi" unter den Aufgussmeistern oder kurz "MoA's" (Master of Aufguss) gibt es mittlerweile eine ganz eigene Fachsprache für die durchaus kunstvollen Techniken mit dem Handtuch, die eine hohe Fingerfertigkeit und Körperbeherrschung vom Aufgussmeister verlangen. Gewürdigt wird dies nun mit dieser eigenen Bewertungskategorie, die bewertet, wie viele unterschiedliche Techniken der Meister zeigt, ein- oder beidhändig, wie sauber diese ausgeführt werden und auch hinsichtlich Hygiene mit dem Wedeltuch umgegangen wird, das den Gästen doch sehr nah kommt, diese aber nicht berührt.

## OFFIZIELLE BEWERTUNGSKRITERIEN 2023 | OFFICIAL JUDGING CRITERIAS 2023

Es gibt 7 Bewertungskriterien, es votet eine 13-köpfige Jury einer jeweils 6 Personen starken Gruppe, die aktiv und alternierend jeden Aufguss besucht und bewertet. Pro Aufguss können maximal 700 Punkte (Team: 800 Punkte) vergeben werden.

03

### WEDELTECHNIK WAVING TECHNIQUES

Größe und Einsatz der Wedelutensilien, Schwierigkeitsgrad der gezeigten Techniken, Sicherheit im Umgang sind weitere Punkte, die die Jury zu bewerten hat.

*Pizza, flyers, flags, helicopters, double eight, "Marzi" among the aufguss masters or "MoA s" (Master of Aufguss) in short meanwhile have their very own technical language for the quite artful techniques with the towel, who demand a high level of dexterity and body control from the aufguss master.*

*This is now honored with this own evaluation category, which evaluates how many different techniques the master shows, one-*

*two-handedly, how cleanly these are carried out and how the hygiene is handled with the towel, which is very close to the guests, but never touch them.*

*The size and use of the wagging utensils, difficulty level of the techniques shown, security in handling are other points that has to be assessed by the jury.*

MAX.  
15 pt

04

### DÜFTE FRAGRANCES

Ein Duft ist immer Geschmackssache und der Einsatz kulturell sehr unterschiedlich. Bei der Bewertung der Düfte in einem Aufguss soll deshalb bewertet werden, ob dieser richtig dosiert wurde, welche Qualität er besitzt und ob er den Aufguss thematisch vielleicht sogar unterstützt. Zur Wahrnehmbarkeit der Düfte - vorzugsweise natürlich ätherischer Öle, die dem Körper gut tun, kommt die Bewertung des richtigen Einsatzes der Düfte. Werden ätherische Öle beispielsweise direkt auf den heißen Stein aufgebracht, können sie dort verbrennen und damit ihre Wirkung verlieren.

## OFFIZIELLE BEWERTUNGSKRITERIEN 2023 | OFFICIAL JUDGING CRITERIAS 2023

There are 7 evaluation criteria, used by a 13-member jury divided into 6-head groups each, who actively and alternately visiting and evaluating each aufguss. A maximum of 700 points (team: 800 points) can be awarded for each aufguss.

05

### THEMA & SHOWELEMENTE THEME & SHOW-ELEMENTS

*A fragrance is always a matter of taste and the use of culturally very different.*

*When evaluating the fragrances in an aufguss, it should therefore be assessed whether it has been dosed correctly, which quality it possesses and whether it may even theoretically support the aufguss. For the perception of fragrances - preferably of course essential oils, which do the body good, comes the evaluation of the correct use of the fragrances.*

*For example, if essential oils are applied directly to the oven, they can burn there and thus lose their effect.*

MAX.  
10 pt

Die zentrale Frage bei der Kategorie "Thema & Umsetzung" ist: Besitzt der Aufguss ein Thema, und schafft es der Aufgussmeister, den Gast mit in seine Welt zu entführen.

Die 13-köpfige Jury hat hierbei vor allem zu bewerten, ob die Umsetzung des genannten Themas in z.B. Dramaturgie, Szenenbild, Handlung, Effekten und den Kostümen erkennbar ist - das heißt, das Thema zum Leben erweckt wurde.

In den Show-Aufgüssen kamen in den letzten Jahren die verrücktesten Dinge zum Einsatz, angefangen bei sprechenden Handpuppen über kleine Pyroeffekte bis hin zu

leuchtenden Kellen und verrückten Aufgussgefäßen. Der Kreativität sind hier keine Grenzen gesetzt, außer von Temperaturwegen.

Für die Jury ist interessant, ob es Show-Elemente gibt, inwiefern sie neuartig und kreativ sind, und wie sich der Aufgussmeister selbst bezüglich der schauspielerischen Leistung einbringt.

*The central question in the category "theme & implementation" is: Is there a theme/story and can the MoA manage to take his guests into his world.*

*The 13-person jury has to evaluate*

## OFFIZIELLE BEWERTUNGSKRITERIEN 2023 | OFFICIAL JUDGING CRITERIAS 2023

Es gibt 7 Bewertungskriterien, es votet eine 13-köpfige Jury einer jeweils 6 Personen starken Gruppe, die aktiv und alternierend jeden Aufguss besucht und bewertet. Pro Aufguss können maximal 700 Punkte (Team: 800 Punkte) vergeben werden.

05

### THEMA & SHOWELEMENTE THEME & SHOW-ELEMENTS

*above all whether the implementation of the mentioned topic in e.g. dramaturgy, scene design, plot, effects and the costumes are recognizable - the subject was brought to life.*

*In the show aufguss, the craziest things have been used in recent year, ranging from talking hand puppets to small pyro effects to shining ladles and crazy aufguss bowls. There are no limits to creativity, except temperature routes. For the jury, it's interesting to see if there are any show elements, how innovative and creative they are, and how the MoA himself contributes to the acting performance.*

MAX.  
15 pt

06

### EMOTIONEN & KREATIVITÄT EMOTIONS & CREATIVITY

Bei aller Objektivität, die ein Jurymitglied in der Bewertung unter Beweis stellen muss, geht es in einem Aufguss auch um persönlichen Geschmack. Diese Kategorie ermöglicht auch, die emotionale Höhe einer Show zu bewerten. 2 Fragen werden dabei beantwortet: Wie ist die Atmosphäre, sprich Stimmung der Gäste in der Sauna und wie der persönliche Eindruck des Jurymitglieds.

*Despite all the objectivity that a member of the jury has to prove in the evaluation, the process also involves a personal taste and the atmosphere inside the sauna, which means the mood of the audience.*

MAX.  
10 pt

07

### TEAM-SPIRIT TEAMSPIRIT

In dieser Kategorie geht es vor allem darum, wie das Team miteinander agiert und harmoniert. Ist eine Synchronität bei der Ausführung der einzelnen Aktionen z.B. des Wedelns und Aufgießens erkennbar, stimmt die "Chemie" zwischen den Aufgussmeistern, wie interagieren sie, sind sie gleichberechtigte Partner und erzählen ihre Geschichte gemeinsam?

Bei allem, was der Aufgussmeister zu beachten hat, kommt es letztlich aber darauf an, wie gut er seine Gäste abholen kann, mit ihnen interagiert und dabei selbst Freude an seinem Aufguss hat.

## OFFIZIELLE BEWERTUNGSKRITERIEN 2023 | OFFICIAL JUDGING CRITERIAS 2023

There are 7 evaluation criteria, used by a 13-member jury divided into 6-head groups each, who actively and alternately visiting and evaluating each aufguss. A maximum of 700 points (team: 800 points) can be awarded for each aufguss.

*In this category, it's all about how the team interacts and harmonizes. If there is synchronicity in the execution of the individual actions, e.g. recognizable by the waving and the aufguss itself, is the "chemistry" between the MoAs correct, are the members equal partners and do they tell their story together?*

*However, what matters to the MoA is how well he can pick up his guests, interact with them, and take pleasure in his own show.*

MAX.  
10 pt

Die hier genannten Kriterien stellen nur einen Ausschnitt dessen dar, was die Jury bewerten wird und sind immer vor dem Hintergrund des Wohlfühlens sowie der Sicherheit der Gäste und des Aufgussmeisters zu betrachten.

*The criteria listed here are only a part of what the jury will evaluate and should always be considered with the background of the well-being as well as the safety of the guests and the MoA.*



Die Teilnahme an einem offiziellen AUFGUSS-WM-Vorentscheid ist von der Nationalität oder dem Arbeitsort des Aufgussmeisters abhängig.

## ZAHLEN

DATEN  
FAKTEN

16 Vorrunden  
in 15 Ländern

mehr als 20 Nationen

47 Frauen\*  
70 Männer\*

ca. 2.800 Gäste  
im Finale

## DER WEG ZUM FINALE AUGUSS-WM 2023

15 nationale Vorrunden ebnen den Weg zu einem Event wie der Aufguss-Weltmeisterschaft. Unzählige ehrenamtliche Helfer, tausende Aufgussmeister, die sich monatelang professionell vorbereiten und ein nicht zu unterschätzender finanzieller Aufwand machen die AUFGUSS-WM zu einem Erfolg für ihre Gäste und Teilnehmer.

Kaum stehen die Sieger der AUFGUSS-WM auf dem Treppchen, laufen im Hintergrund bereits die Vorbereitungen für das Event im kommenden Jahr.

Allem voran gilt es, einen Ausrichter zu finden, der über die nötige Infrastruktur verfügt und nicht zuletzt die Freude und den Spaß am interkulturellen Austausch schätzt - noch weit vor einem möglichen Gewinnziel seines Unternehmens. Das heißt, der Verein wirbt neue Partner und führt das gesamte

Jahr hindurch Gespräche mit den nationalen Sauna-verbänden und möglichen Saunabetrieben, die ein Interesse haben, dieses tolle Saunaevent auszurichten.

Mit im Gepäck hat das Team von AUFGUSS-WM ein fertiges Konzept, das nicht nur die Kosten umreißt, sondern den möglichen Ausrichtern auch kleine und große Kniffe für ein erfolgreiches Event mit an die Hand gibt.

Ideal ist ein Ausrichter dann, wenn er über eine

genügend große Sauna verfügt - aktuell ca. 150 Personen fassend und mit einer Licht- & Soundanlage ausgerüstet - sowie Übernachtungsmöglichkeiten für Gäste und Teilnehmer in der Nähe bereit halten kann.

In diesem Jahr fiel die Entscheidung des Vereins und auch der Aufgussmeister wieder auf das SATAMA SAUNA RESORT & SPA am Scharmützelsee, das sich nach 2013, 2016 und 2018 ein weiteres Mal in die Vorbereitungen gestürzt hat.

Bislang ist die Anlage am Märkischen Meer ideal für ein Event wie dieses und deshalb bereits zum 4. Mal als Ausrichter nominiert. Einige Anlagen in Europa haben in der Zwischenzeit ähnlich große Saunen installiert wie das SATAMA mit seinem Theater, so dass das Event AUFGUSS-WM für die kommenden Jahre gesichert scheint.

Neben der Ausgestaltung eines solchen Events und der Sicherstellung eines reibungslosen Ablaufs sind eine Menge Dinge zu or-



ganisieren, mitunter die Übernachtung und Verpflegung der Teilnehmer und Jury. Ein Kostenfaktor, den der Ausrichter allein tragen muss.

In den letzten Jahren konnten durch Sponsoring eine Reihe an Geldern, vor allem für die Auszeichnung der Gewinner gesammelt werden. Allein für die Prämierung werden vom Veranstalter knapp 15.000 Euro an die Gewinner ausgeschüttet.

Doch vor dem Finalevent steht ein viel größeres Projekt - die Durchführung der nationalen Vorentscheide weltweit.

Die Events vor dem Event Zusammen mit den nationalen Saunaverbänden und weltweiten Kontakten wurden allein in 2023 15 Vorentscheide und eine Relegationsrunde in 15 Ländern organisiert - darunter Tschechien, Ungarn, Norwegen, Schweiz,

Österreich, Deutschland, Italien, Niederlande, Belgien, Japan und Polen.

Wie viele Aufgussmeister sich in jedem Land für das Finale qualifizieren, ist in einem Qualifizierungsschlüssel festgelegt, der jedes Jahr im Verein neu definiert wird. Er berücksichtigt u.a. das Interesse in den einzelnen Ländern für das Thema Show-Aufguss.

Teilnehmen kann, wer Aufgussmeister ist und bereits Berührung mit dem Thema Show-Aufguss hatte.

Die Auswahl des richtigen Vorentscheids ist abhängig vom Arbeitsort des Bewerbers oder der Nationalität. Trifft beides nicht zu, weil weder im Heimatland noch am Arbeitsort eine Qualifikationsrunde ausgetragen wird, kann ein Bewerber direkt in die Relegationsrunde entsandt werden.

Die Relegationsrunde wie aus dem Fussball

bekannt - fand in 2016 zum allerersten Mal statt. Hier können die besten "Lucky-Looser", also diejenigen Aufgussmeister, die mit einer relativ hohen Punktzahl ganz knapp das Finale verpasst haben, in einer Qualifikationsrunde zusammen kommen und noch einmal die Chance nutzen, ein Ticket für die WM zu lösen.

Am Ende von 15 Qualifikationsrunden standen in diesem Jahr mehr als 120 Teilnehmer mit 80 Show-Aufgüssen aus mehr als 20 Nationen fest.

ca. 120



### TEILNEHMER | participants

47 FRAUEN | 47 WOMEN  
& 70 MÄNNER | 70 MEN

\*Kann aufgrund von Absagen in nationalen Vorrunden abweichen.

## QUALIFIZIERUNGSSCHLÜSSEL 2023

COUNTRY	SINGLES	TEAMS	RELEGATION
POLAND	3	3	1 each
BELGIUM	2	2	1 each
NETHERLANDS	3	3	1 each
ITALY	3	3	1 each
GERMANY	3	3	1 each
SWITZERLANDS	2	2	1 each
NORWAY	2	2	1 each
DENMARK	2	2	1 each
HUNGARY	3	3	1 each
CZECH REPUBLIC	3	3	1 each
SLOVAKIA	2	2	1 each
AUSTRIA	1	1	1 each
JAPAN	3	3	1 each
ROMANIA	1	1	1 each
UNITED KINGDOM	1	0	1 each
host 2023	1	1	-
play-offs	5	6	-
Total	40	40	



Participation in an official preround of AUFGUSS-WM depends on the nationality or place of work of the MoA.

## NUMBERS DATAS FACTS

16 prerounds  
in 15 countries

more than 20 nations

47 women  
70 men

approx. 2.800 guests  
in the finals

# THE WAY TO THE FINALS AUFGUSS-WM 2023

16 preliminary rounds pave the way to an event like the AUFGUSS-WM. Countless volunteer helpers, thousands of MoAs, who prepare professionally for months and a not inconsiderable financial effort make the AUFGUSS-WM a success for their guests and participants.

As soon as the winners of the AUFGUSS-WM are on the podium, preparations for the coming World-Cup are in full swing.

Above all, it is important to find an organizer, who has the necessary infrastructure and, not least, appreciates the joy and fun of intercultural exchange - even ahead of any potential profit targets of his company.

This means, that the interest-group - founded new as an association in 2018 - is looking for new partners

and conducts discussions throughout the year with the national sauna associations and possible sauna companies, who are interested in hosting this great sauna event.

The team from AUFGUSS-WM has a ready-made concept, which not only outlines the costs, but also gives the possible organizers small and big tricks for a successful event.

A host should have a sufficiently large sauna - currently for about 150 people and equipped with a light

and sound system - and accommodation for guests and participants in the vicinity.

This year, the decision of AUFGUSS-WM fell on the SATAMA SAUNA RESORT & SPA on lake Scharmützelsee, which applied again after 2013, 2016 and 2018.

The saunapark is optimal for an event like this and therefore nominated for the third time as an organizer. Some facilities in Europe are in the process of installing saunas of the

same size as the SATAMA with its theatre, so that the event AUFGUSS-WM seems to be secured for the coming years.

Beside making sure the event has a smooth flow a lot of things has to be organized, e.g. the accommodation and catering of the participants and jury. Costs has to bear only by the organizer.

In the past, a number of funds, especially for the awards has been collected through sponsorship. Only for the awarding ceremony,



the organizer will distribute almost 15.000,- Euros to the winners.

Long before the final event a much larger project is realized - the organization of the national qualifying rounds worldwide.

The events before the event

Together with the national sauna associations and worldwide contacts, 12 preliminary decisions and one round of relegation were organized in 12 countries in 2018 - among them the Czech Republic, Hungary, Norway, Switzerland, Austria, Germany, Italy, the Netherlands, Belgium and Poland.

How many MoA's qualify for the finals in each country is set out in a qualification key, which is redefined each year with the members of AUFGUSS-WM.

This key considers e.g. the

popularity of show-aufguss in each country.

Participant can be, who is a MoA and already had touch with the topic show-aufguss.

The selection of the right qualifying round depends on the job of the applicant or the nationality. If both are unsuitable because no qualifying round is held in the home country or at the place of work, an applicant can be sent directly to the relegation round.

The relegation round - as known from soccer - took place for the first time in 2016.

Here, the best "Lucky Looser", those MoAs, who missed with a relatively high score just barely the finals, come together in a qualifying round and once again take the opportunity to get a ticket to AUFGUSS-WM.

At the end of 16 qualifying

rounds this year, 120 participants were determined with 80 aufguss-shows from more than 20 nations.



### GÄSTE | guests

WERDEN IN 2023 IM SATAMA  
ERWARTET | ARE EXPECTED AT  
SATAMA IN 2023

ca. 120



### TEILNEHMER | participants

47 FRAUEN | 47 WOMEN\*  
& 70 MÄNNER | 70 MEN\*

\*Can vary because of cancellations in some nations.

## QUALIFICATION KEY 2023

COUNTRY	SINGLES	TEAMS	RELEGATION
POLAND	3	3	1 each
BELGIUM	2	2	1 each
NETHERLANDS	3	3	1 each
ITALY	3	3	1 each
GERMANY	3	3	1 each
SWITZERLANDS	2	2	1 each
NORWAY	2	2	1 each
DENMARK	2	2	1 each
HUNGARY	3	3	1 each
CZECH REPUBLIC	3	3	1 each
SLOVAKIA	2	2	1 each
AUSTRIA	1	1	1 each
JAPAN	3	3	1 each
ROMANIA	1	1	1 each
UNITED KINGDOM	1	0	1 each
host 2023	1	1	-
play-offs	5	6	-
Total	40	40	



## HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass auch bei Nichterhalt eines Tickets die Möglichkeit besteht, Eintritt in die Show-Aufgüsse zu bekommen. Schauen Sie dazu an unserer Theater-Sauna am Einlass für Gäste mit VIP-Ticket vorbei.

Unser Team vom Einlass hilft Ihnen weiter.

## NOTE!

Please note, that you can get entrance to a show-aufguss also without a vip-ticket if free capacities are available. Please have a look at our entrance (VIP-entrance) at our SATAMA-theatre.

Our security-team will guide you.

# DER FAHRPLAN für die WM-Woche your schedule for the WM-week

Welcher Aufgussmeister wann seinen großen Auftritt hat, wurde bereits am Sonntag in Form einer neutralen Ziehung und in Anwesenheit von Mitgliedern der offiziellen Jury und aller Teilnehmer bestimmt.

### Das Losverfahren:

Es existieren **5 Lostöpfe** einer für jeden Wettbewerbstag (Mo-Fr), auf die alle Teilnehmer - Singles und Teams - aufgeteilt werden. Diese Aufteilung erfolgt durch Vorabsortierung aller Teilnehmerin Nation und Teilnahmehäufigkeit. Im Anschluss an diese Gruppierung erfolgt die zufällige **Zuordnung zu den Wochentagen**, so dass sich ein homogenes Starterbild ergibt. Dies führt dazu, dass kein Teilnehmer an einem Tag zweimal starten wird oder bestimmte Nationen einen Tag dominieren.

Die Ziehung startet mit dem Montagstopf. Die zuerst gezogenen Teilnehmer erhalten die an diesem Tag erste für sie relevante Startzeit (Single oder Team.) Es wird solange gezogen bis Topf 1 leer ist und damit der betreffende Tag gefüllt.

Die Ziehung wird in Anwesenheit der Jury und eines verantwortlichen Mitglieds durchgeführt. Die sich aus der Startliste ergebenden **2 Teilnehmergruppen (Team & Single)** werden jeweils von einer festen Jurygruppe bewertet.



### TICKETS FÜR DIE SHOW-AUFGÜSSE YOUR VIP-TICKETS FOR THE SHOWS

Gegen Vorlage Ihres **Ticketgutscheins** erhalten Sie am Infopoint im Saunagarten **5 VIP-Eintrittstickets** zu den Showaufgüssen

*By giving your **ticket-voucher** to the **info-point** in the garden you get **5 VIP-entrance tickets** for your **show-aufguss-day**.*



## AUFGUSSPLAN Montag - Freitag aufguss-schedule Monday - Friday

No   Nr	SINGLE	TEAM	TIME   ZEIT
1	Mon Wed Fri	Tue Thur	10:00
2	Mon Wed Fri	Tue Thur	10:45
3	Tue Thur	Mon Wed Fri	11:30
4	Tue Thur	Mon Wed Fri	12:15
5	Mon Wed Fri	Tue Thur	13:00
6	Mon Wed Fri	Tue Thur	13:45
7	Tue Thur	Mon Wed Fri	14:30
8	Tue Thur	Mon Wed Fri	15:15
9	Mon Wed Fri	Tue Thur	16:00
10	Mon Wed Fri	Tue Thur	16:45
11	Tue Thur	Mon Wed Fri	17:30
12	Tue Thur	Mon Wed Fri	18:15
13	Mon Wed Fri	Tue Thur	19:00
14	Mon Wed Fri	Tue Thur	19:45
15	Tue Thur	Mon Wed Fri	20:30
16	Tue Thur	Mon Wed Fri	21:15

## AUFGUSSPLAN Samstag aufguss-schedule Saturday

No   Nr	GROUP	PLACE	TIME   ZEIT
1	SINGLE	8	10:00
2	TEAM	8	10:45
3	SINGLE	7	11:30
4	TEAM	7	12:15
5	SINGLE	6	13:00
6	TEAM	6	13:45
7	SINGLE	5	14:30
8	TEAM	5	15:15
9	SINGLE	4	16:00
10	TEAM	4	16:45
11	SINGLE	3	17:30
12	TEAM	3	18:15
13	SINGLE	2	19:00
14	TEAM	2	19:45
15	SINGLE	1	20:30
16	TEAM	1	21:15

## AUFGUSSPLAN Sonntag aufguss-schedule Sunday

No   Nr		TIME   ZEIT
1	show aufguss	10:00
2	3 place	10:45
3	3 place	11:30
4	2 place	12:15
5	2 place	13:00
6	1 place	13:45
7	1 place	14:30
8	show aufguss	15:15
9	show aufguss	16:00
10	show aufguss	16:45
11	show aufguss	17:30
12	show aufguss	18:15
13	show aufguss	19:00
14	show aufguss	19:45

DETAILLIERTE  
AUFGUSSPLÄNE SIND AM  
INFO-POINT VERFÜGBAR

DETAILED  
AUFGUSS-SCHEDULES  
(name & topic) ARE  
AVAILABLE AT THE  
INFOPOINT



## The Lottery of the starting-times

WHICH OF THE MOA HAS HIS BIG PERFORMANCE AT WHICH TIME, WAS ALREADY DETERMINED ON SUNDAY IN THE FORM OF A NEUTRAL DRAW AND IN THE PRESENCE OF MEMBERS OF THE OFFICIAL JURY.



Alex als  
Captain Hook

There are 5 lottery pots, one for each competition day (Mon-Fri), into which all participants - singles and teams - are divided. This division is carried out by pre-sorting all participants by nation and frequency of participation. Following this grouping, the **random assignment** to the **weekdays** takes place, resulting in a homogeneous "starter image". This means that no participant will start twice in one day or certain nations will dominate one day.

The drawing starts with the Monday pot. The participants drawn first will receive the first start time relevant to them on that day (single or team.)

It is drawn until pot 1 is empty and the day is filled followed by the second pot. The drawing will be carried out in the presence of the jury and a responsible member.

The 2 groups of participants (single and team) resulting from the start list will each be evaluated by a **fixed jury group**.

“ *Der schönste Show-Aufguss ist eine Mischung aus Vielem - am Ende aber things - but in the end it depends on, kommt es darauf an, wer die Gäste am who is the best in "enchanted" its guests. besten "Abholen" kann.* ”

Defining the criteria for a good sauna aufguss is not easy - sauna associations and even hosts in sauna facilities have tried it and have come to different conclusions. There is a consensus that the "sweating ritual" must be healthy. Finns and Russians celebrate the sauna bath differently than for example then Germans do, Italians and Danes have developed their very own sauna culture. However, the following health aspects are common to all: moderate increase in heat, good/healthy scents (aromatherapy), pleasant appearance and professional support from the aufguss-master.

Relax, escape from everyday life, and in connection with entertainment is a new aspect that works wonderfully and is new in the wellness area. Many people not only seek tranquility to break out of everyday stress, they also want to experience something and at the same time do something good for their bodies.

Studies show that relaxing and doing nothing alone does not contribute to a sustainable recovery of body and mind, but rather experiencing something, is a significant contribution to this. "Well-Tainment®" is the name of this novel combination in SATAMA.

Here in the SATAMA-theater the entertainment in the form of a sauna show is combined with the feel-good factor and all the beneficial charms of the sauna. The SATAMA-theater is one of the largest saunas in the world with its 160 sqm.

Finished in 2013, its builders were often laughed at with a total investment of just almost 1.5 million euros.

Last but not least, an event like this one shows that this was worthwhile, which is why the SATAMA team is proud to have on-site aufguss-shows at such a high level that meet a wide range of quality criteria.



“ **GOOD IS WHAT CONNECTS ENTERTAINMENT AND WELL-BEING! AT SATAMA WE CALL THIS WELL-TAINMENT®.** ”

Joseph als  
Tourist





## Food-Court & mehr | Für Ihr leibliches Wohl

WELL-TAINMENT® MACHT HUNGRIG! | WELL-TAINMENT® MAKES HUNGRY!



12:00 pm	5:00 pm	10:30 pm
12:00 pm - 10:30 pm	À LA CARTE	RESTAURANT
12:00 pm - 10:30 pm	KÖTTBULLAR & more	KOTONA
12:00 pm - 3:30 pm	CURRYWURST & more	GRILL-OASE
12:00 pm - 2:30 pm	FISH-BUNS	GARDEN-BAR
2:00 pm - 6:30 pm	FRUITS & SMOOTHIE	GRILL-OASE
2:30 pm - 4:30 pm	COFFEE & CAKE	AT KOTONA
3:00 pm - 5:30 pm	SOFT-ICECREAM	GARDEN-BAR
5:00 pm - 9:30 pm	GRILL & BBQ offers	GRILL-OASE



**UNSER RESTAURANT ÖFFNET TÄGLICH AB 9:00 Uhr bis 22:30 Uhr für Sie.**  
**OUR RESTAURANT OPENS DAILY AT 9am - the kitchen is open until 10:30pm.**



## For relaxing moments | für Ihre Entspannung

CLASSICAL AUFGUSS-SCHEDULE | SPA-TREATMENT & MORE | KLASSISCHER AUFGUSSPLAN & SPA

**Neben den über 90 Show-Aufgüssen in unserem SATAMA-Theater genießen Sie ein Entspannungsprogramm in unseren übrigen 9 Saunen. Bitte informieren Sie sich dazu an unseren Bildschirmen oder am INFO-POINT im Garten.**

**Beside the more than 80 aufguss-shows in our SATAMA-theatre, we've prepared also a relaxing-program for you in our other 9 different saunas. Please have a look at our screens or ask at our INFO-POINT in the garden.**

### MEN SPECIAL

**35min (38,- Euro)**

Spezial Peeling für Männer & Streichmassage :  
vitalisierend & aktivierend

special body scrub for men | soft quick mas-  
sage : vitalizing & activating

### POWER WOMEN

**35min (38,- Euro)**

Körperpeeling & sanfte Massage: feuchtigkeits-  
spendend | regenerierend | belebend mit Gin-  
seng, grünem Tee & Olivenöl und Panthenol

body scrub | soft massage: strengthening |  
moisturizing | regenerating | revitalizing with  
Ginseng, green tea & olive oil and panthenol

### STRONG BACK

**15min (20,- Euro)**

Entspannungsmoment mit einer klassischen  
Massage von Schulter und Nacken.

Relaxing moment with a classical massage of  
neck and shoulders.



**DIESE UND ANDERE ANWENDUNGEN KÖNNEN SIE IN UNSERER LEUCHTTURMREZEPTION BUCHEN.**  
**THESE OR OTHER SPA-TREATMENTS ARE BOOKABLE IN OUR LIGHTHOUSE-RECEPTION.**



BOOK IT YOURSELF

**11:00 Traumzauberbaude**

Thema | theme: Kräutergarten

**12:00 Joseph**

Thema | theme: "Torrero" SATAMA SHOW-AUGUSS

**13:00 Traumzauberbaude**

Thema | theme: Modern Klassik

**14:00 Emma & Joseph**Thema | theme: "Forever"  
SATAMA SHOW-AUGUSS**15:00 Alex**Thema | theme: "Indiana Jones"  
SATAMA SHOW-AUGUSS**16:00 Jessy & Vanessa**Thema | theme: "Prison Break"  
SATAMA SHOW-AUGUSS**17:00 Chris**Thema | theme: "Relativitätstheorie"  
Badegärten Eibenstock  
SHOW-AUGUSS**Sunday, 10.9.23**

ca. 17-18 Uhr

ZIEHUNG DER  
STARTREIHENFOLGE

approx. 5-6 pm

DRAWING OF THE  
STARTING LIST

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - SUBJECT TO CHANGE

**ERÖFFNUNG AUGUSS-WM 2023**

OFFICIAL OPENING OF AUGUSS-WM 2023

ca. 18:45 Uhr  
approx. 6:45 pmca. 18:00 Uhr  
ca. 6:00 pmCOME-TOGETHER  
& OFFICIAL PHOTO**Sunday, 10.9.23**

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - SUBJECT TO CHANGE

**19:00 Farid**AUGUSS-WORLDCHAMPION 2013  
OFFICIAL OPENING OF AUGUSS-WM 2023  
Thema | theme: "Der Pate" - "The Godfather"**20:00 Introducing Estonia**

Thema | theme: "The Great Power"

**21:00 Siggı Preusche**Thema | theme: "My sweat-life"  
SHOW-AUGUSS**23:00 SATAMA..**

..schließt seine Saunatüren | ..closes the sauna-doors





**10:00 Warm-Up**

- 10:45h | 3rd place single
- 11:30h | 3rd place team
- 12:15h | 2nd place single
- 13:00h | 2nd place team
- 13:45h | 1st place single
- 14:30h | 1st place team



**THE WORLDCHAMPIONS 2023 & THE WINNER-SHOWS** place 1-3

**Sunday, 17.9.23**



**15:15 Krisztian**  
Thema | theme: "Dream"  
SATAMA SHOW-AUFGUSS



**16:00 Alex**  
Thema | theme: "Spiderman"  
SATAMA SHOW-AUFGUSS



**16:45 Fleurice**  
Thema | theme: "Erfolg ist kein Glück"  
SATAMA SHOW-AUFGUSS



**17:30 Baz**  
Thema | theme: "Fluch der Karibik"  
SATAMA SHOW-AUFGUSS



**18:15 Farid**  
Thema | theme: "Rocky"  
SATAMA SHOW-AUFGUSS



**19:00 Osman**  
Thema | theme: "Squid game"  
SATAMA SHOW-AUFGUSS



**19:45 SATAMA..**  
..SAGT AUF WIEDERSEHEN!  
..SAYS GOOD BYE!  
SATAMA TEAM-AUFGUSS

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - SUBJECT TO CHANGE



**TEILNEHMER & JURY 2023**  
Participants & jury 2023

120 participants from more than 20 nations  
120 TEILNEHMER AUS MEHR ALS 20 NATIONEN



**MARTIJN VANHORELBEKE**  
AROMEN | PRESIDENT OF THE JURY

Belgium



**ERIC HUMME**  
SAUNA  
CONNOISSEUR

Netherlands



**ONG LAY PANG**  
AUFGUSS  
PROFESSIONAL

Malaysia



**VERA SLEZAKOVA**  
AUFGUSS  
PROFESSIONAL

Czech Republic



**PAOLO DELL'OMO**  
AUFGUSS  
PROFESSIONAL

Italy



**LESZEK PUSTULKA**  
TERMY RZYMSKI

Poland



**TORSTEN SPLANEMANN  
- DU CHESNE**  
GEMEINSAM BESSER

Germany



**JANOS ZELENAK**  
AUFGUSSMASTERS  
HUNGARY

Hungary



**YVAN FERMYN**  
SAUNA  
CONNOISSEUR

Belgium



**PAVEL HOFRICHTER**  
SAUNAFEST

Czech Republic



**KIM P. PEDERSEN**  
AUFGUSS  
PROFESSIONAL

Denmark



**LASSE ERIKSEN**  
FARRISBAD

Norway



**RICCARDO MARZI**  
AUFGUSS  
PROFESSIONAL

Italy



TEILNEHMER  
participantsSINGLE  
COMPETITION**Róbert Židek**

STARTS FOR: CZECH REPUBLIC

aufguss-topic: Legacy

**Mark Badura**

STARTS FOR: CZECH REPUBLIC

aufguss-topic: Split

**Greet Van Bostraeten**

STARTS FOR: BELGIUM

aufguss-topic: The road to freedom

**David Zatočil**

STARTS FOR: CZECH REPUBLIC

aufguss-topic: Illusion

**Jordin Mees**

STARTS FOR: BELGIUM

aufguss-topic: Beirut

**Pavel Poliacsek**

STARTS FOR: UK

aufguss-topic: The story of Pavel

TEILNEHMER  
participantsSINGLE  
COMPETITION**Camilla Slette**

STARTS FOR: NORWAY

aufguss-topic: G.I. Jane

**Josephine Sophie  
Baunkjær**

STARTS FOR: DENMARK

aufguss-topic: Meghan Markle

**Andrei Robert Serban**

STARTS FOR: ROMANIA

aufguss-topic: Workaholic

**Morten Fossholt  
Hombler**

STARTS FOR: NORWAY

aufguss-topic: The cocky King

**Merete Dam**

STARTS FOR: DENMARK

aufguss-topic: Miss Poppins' Lullaby

**Thorsten Moeller**

STARTS FOR: AUSTRIA

aufguss-topic: Tibet





TEILNEHMER  
participants



SINGLE  
COMPETITION



**Itsuki Minotani**

STARTS FOR: JAPAN

aufguss-topic: Yes Man!!!



**Yushi Mashimo**

STARTS FOR: JAPAN

aufguss-topic: Moonlight - Pianist & Piano in the Forest



**Marek Homza**

STARTS FOR: SLOVAKIA

aufguss-topic: Moments of Glory



**Haruka Kojima**

STARTS FOR: JAPAN

aufguss-topic: Conflict and Realization



**Jean Colin Dora**

STARTS FOR: SLOVAKIA

aufguss-topic: I will never give up



**Michael Niedermair**

STARTS FOR: ITALY

aufguss-topic: 7even



TEILNEHMER  
participants



SINGLE  
COMPETITION

**Alberto Grazioli**

STARTS FOR: ITALY

aufguss-topic: Elastic Heart  
(Androide 432)



**Gábor Tapolcai**

STARTS FOR: HUNGARY

aufguss-topic: Mr. Bean



**Márton Decsi**

STARTS FOR: HUNGARY

aufguss-topic: Somebody always  
have to be the last one



**Jonathan Salvemini**

STARTS FOR: ITALY

aufguss-topic: Haru



**Evelyn Farkas**

STARTS FOR: HUNGARY

aufguss-topic: Le Parfumeur



**Maciej Piczura**

STARTS FOR: POLAND

aufguss-topic: The Northern Road -  
Willem Barents' Dream





TEILNEHMER  
participants



SINGLE  
COMPETITION



**Jacek Ciesielski**

STARTS FOR: POLAND

aufguss-topic: The Prism



**Karolina Grzelak**

STARTS FOR: POLAND

aufguss-topic: The Golden Tips



**Joes Hermsen**

STARTS FOR: NETHERLAND

aufguss-topic: Grim Reaper



**Ashley Fijma**

STARTS FOR: NETHERLAND

aufguss-topic: Siren



**Gideon Fijma**

STARTS FOR: NETHERLAND

aufguss-topic: Amazing Grace



**Farid Beu**

STARTS FOR: GERMANY

aufguss-topic: See you



TEILNEHMER  
participants



SINGLE  
COMPETITION

**Anton Ziegler**

STARTS FOR: GERMANY

aufguss-topic: The Essence



**Peter Mucha**

STARTS FOR: GERMANY

aufguss-topic: Mr. Bean goes Sauna



**Bazmohammad Mohammadi**

STARTS FOR: GERMANY

aufguss-topic: Milk boy



**Susanne Stenz**

STARTS FOR: SWITZERLAND

aufguss-topic: Save the ocean



**Daniel Gufler**

STARTS FOR: SWITZERLAND

aufguss-topic: The Rise of King Leonidas





TEILNEHMER  
participants



TEAM  
COMPETITION



**Róbert Židek &  
Lukáš Luska**

START FOR: Czech Republic

aufguss-topic: Land of nobody



**Monika Štovíčková &  
Denisa Karpeová**

START FOR: Czech Republic

aufguss-topic: Can we make it?



**Karolina Wójtowicz &  
Joris Volders**

START FOR: BELGIUM

aufguss-topic: The Father



**David Kraus &  
Zuzana Špaková**

START FOR: Czech Republic

aufguss-topic: 50 shades



**Bart De Backer &  
Nathan Pruvoost**

START FOR: BELGIUM

aufguss-topic: Sweat another day



**Ondřej Sochůrek &  
Jerome Richter**

START FOR: NORWAY

aufguss-topic: Wishes come true



TEILNEHMER  
participants



TEAM  
COMPETITION

**Hedda Marie Bay &  
Christopher Straume**

START FOR: NORWAY

aufguss-topic: Team Rocket -  
a Pokémon story



**Kasper Skotte Ejlskov &  
Ulla Rebbe Jerslund**

START FOR: DENMARK

aufguss-topic: A Trip to Mexico



**Janine Kavallar &  
Bernd Hofbauer**

START FOR: AUSTRIA

aufguss-topic: The (un)happy family



**Josephine Sophie &  
Henrik Baunkjær**

START FOR: DENMARK

aufguss-topic: The New World



**Mihai Bogdan Ciusa &  
Andreea Vacarescu**

START FOR: ROMANIA

aufguss-topic: It's gonna be ok



**Yuma Kurokawa &  
Mayuka Sano**

START FOR: JAPAN

aufguss-topic: Wind chime





TEILNEHMER  
participants



TEAM  
COMPETITION



**Tamaki Suzuki &  
Moeka Suzuki &  
Sumika Yanagawa**

START FOR: JAPAN

aufguss-topic: Aufguss Flight



**Minami Shakeyama &  
Riku Suzuki**

START FOR: JAPAN

aufguss-topic: Magic Diary



**Marek Homza &  
Matej Brtko**

STARTS FOR: SLOVAKIA

aufguss-topic: The last drop



**Patrik Kuzemka &  
Martin Segiň**

STARTS FOR: SLOVAKIA

aufguss-topic: Birth



**Simone Mannelli &  
Massimo Gelli &  
Mattia Fortunati Rossi**

STARTS FOR: ITALY

topic: Much more than a 1000 words



**Katarzyna Klajn &  
Michael Niedermair**

STARTS FOR: ITALY

aufguss-topic: Copelius



TEILNEHMER  
participants



TEAM  
COMPETITION

**Elia Beghini &  
Francesco Sava &  
Letizia Raho**

STARTS FOR: ITALY

aufguss-topic: The chanting of bells



**Evelyn Farkas &  
Szabina Halfinger &  
Márton Decsi**

STARTS FOR: HUNGARY

aufguss-topic: Family portrait



**Dávid Molnár &  
Gábor Tapolcai &  
Ádám Vári**

STARTS FOR: HUNGARY

aufguss-topic: Guyjins



**Bence Hubert &  
Gillian Kosaras**

STARTS FOR: HUNGARY

aufguss-topic: Love me tinder



**Aleksandra Łabucka &  
Łukasz Matusik**

START FOR: POLAND

aufguss-topic: The new version of me



**Sebastian Dziurski &  
Kacper Zawadzki**

START FOR: POLAND

aufguss-topic: Story of the Drunken  
Master





TEILNEHMER  
participants



TEAM  
COMPETITION



**Damian Sołtysik &  
Hugo Pustułka &  
Marcin Ornat-Czyżycki**

START FOR: POLAND

aufguss-topic: R+



**Shannon Kooistra &  
Iris Boerman &  
Djuri Reijnen**

START FOR: NETHERLAND

Alchemist Unleashed: The tale of the Unlikely Heroes



**Hendrik Bißlich &  
Florian Bißlich**

START FOR: GERMANY

aufguss-topic: Gold Digger



**Sigrid van Rijswijk &  
Łukasz Dłużniewski**

START FOR: NETHERLAND

aufguss-topic: the flight of the  
white Raven



**Ashley Fijma &  
Gideon Fijma**

START FOR: NETHERLAND

aufguss-topic: Dia de los Muertos



**Urszula Nowaczewka &  
Farid Beu**

START FOR: GERMANY

aufguss-topic: Leon - The Profi



TEILNEHMER  
participants



TEAM  
COMPETITION

**Emma Eichhorn &  
Joseph Franco Albeus**

START FOR: GERMANY

aufguss-topic: Like her



**Agica Hrcic &  
Edisa Abdic**

STARTS FOR: SWITZERLAND

aufguss-topic: Symbiosis



**Jessica Witt &  
Vanessa Piater**

START FOR: GERMANY

aufguss-topic: The big Queen



**Daniel Gufler &  
Guido Espinoza**

STARTS FOR: SWITZERLAND

aufguss-topic: El Valor De La Vida





TEILNEHMER  
participants



SINGLE  
COMPETITION



**Massimo Gelli**

STARTS FOR: ITALY

aufguss-topic: In your hands



**Andreea Broștiuc**

STARTS FOR: ROMANIA

aufguss-topic: Harriet Tubman



**Monika Štovičková**

STARTS FOR: CZECH REPUBLIC

aufguss-topic: Reach the stars



**Robin Lukassen**

STARTS FOR: NETHERLANDS

aufguss-topic: Anne Bonny



**Henrik Baunkjær**

STARTS FOR: DENMARK

aufguss-topic: Prince Harry



TEILNEHMER  
participants



TEAM  
COMPETITION

**Asuka Ishiguro &  
Satoshi Koto &  
Hiroyuki Okami**

STARTS FOR: JAPAN

aufguss-topic: The World of Plant green devil



**Rojin Bosma &  
Jo-Annie Hulleman**

STARTS FOR: NETHERLANDS

aufguss-topic: Have we met before



**Nynke Smid van Dijk &  
Fabian van Dijk**

STARTS FOR: NORWAY

aufguss-topic: The Winemaker



**Sibilla Lovato Ramirez  
& Alexia Edusi Mincone**

STARTS FOR: ITALY

aufguss-topic: Human contact



**Valerie Surovska &  
Veronika Křížová**

STARTS FOR: CZECH REPUBLIC

aufguss-topic: Together or not?



**Emma Chladkova &  
Bianka Ivakova**

STARTS FOR: SLOVAKIA

aufguss-topic: The Ballad of the Old  
Wild West





## KLEINER-WASCHTAG: KOTONA-SCHNUPPERSTUNDE

Lassen Sie sich in die Kunst eines Bauernwaschtages durch unseren Banjiki einführen und treffen Sie sich ca. 5 Minuten vor der reservierten Zeit an unserem SATAMA Kotona. Sogleich geht es gemeinsam in die Banja der Loggia um nach dem Vorglühen von innen mit einem kühlen Wodka auch die heiße Luft von außen auf der Haut zu spüren. Der Banjiki heizt Ihnen mit einem wohlduftenden Birkensud ordentlich ein. Nach einem Peeling Ihrer Haut duschen Sie sich kräftig ab und schnappen frische Luft auf den bequemen Couchen mit wundervollem Blick über den Saunapark und auf den Scharmützelsee. Die zweite Runde im Schwitzraum wird intensiv, entspannend und anregend zugleich. Der sanfte Schlag mit dem Weniki treibt Schmutz und Ballast aus dem Körper und sorgt für ein wohliges Gefühl von Körper und Geist. Entscheiden Sie selbst, wie intensiv Sie und ihre „Mitsstreiter“ entspannen wollen. Für den Abschluss sorgt der Genuss traditionell gebrühten Schwarztees aus dem Samowar in der Loggia.

Let yourself be introduced to the art of a peasant's wash day by our Banjiki and meet at our SATAMA

Kotona about 5 minutes before the reserved time. We will then proceed together to the Loggia's Banja to feel the hot air on your skin after warming up from the inside with a cool vodka. The Banjiki will heat you up nicely with a fragrant birch brew. After exfoliating your skin, rinse off vigorously and take in the fresh air on the comfortable couches with a wonderful view of the sauna park and lake Scharmützelsee. The second round in the sauna room is intense, relaxing, and invigorating all at once. The gentle tapping with the Weniki drives dirt and baggage out of the body and provides a pleasant feeling for both body and mind. You can decide for yourself how intensely you and your "fellow warriors" want to relax. To finish, enjoy traditionally brewed black tea from the samovar in the Loggia.

**Mo-Sa** **Mo-Sa** **Kotona-Rituals timetable**  
11:00 am | 1:00 pm | 3:00 pm | 5:00 pm | 7:00 pm

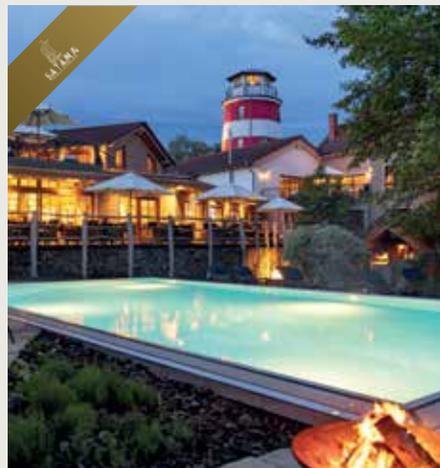
### LITTLE LAUNDRY DAY: KOTONA TRIAL SESSION

**WM-SONDERPREIS**  
**10,-Euro**  
p. P.  
ca. 60min

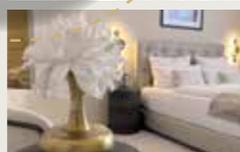
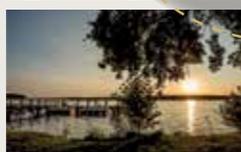
### Waschen wie die Holzfäller im SATAMA Kotona ..

Zur Reservierung unseres Schnupper-Rituals bitten wir Sie, sich an der Rezeption im Leuchtturm anzumelden.

**To reserve our taster ritual, we ask you to register at the reception in the lighthouse.**



4 Standorte  
entdecken  
discover  
4 locations



#### SATAMA Sauna Resort & SPA am Scharmützelsee

Strandstraße 12 | 15864 Wendisch Rietz  
Telefon 03 36 79 - 7 58 99 00

9 verschiedene Saunen  
Beheizter Außenpool & Seezugang  
Well-Tainment® im SATAMA-Theater  
SPA & Wellness  
Frische, saisonale Küche & Cocktaillbar  
SATAMA Lodges & Ferienhäuser



#### HOTEL-RESORT Märkisches Meer

Hauptstraße 2 | 15864 Diensdorf-Radlow  
Telefon 03 36 77 - 6 25 50

44 Zimmer & Suiten  
Restaurant THEO'S mit moderner Küche  
Skipper-Bar & Panorama-See-terrasse  
SPA & Wellness, Fitness & Indoorpool  
Fahrradtouren & -verleih, Bootstouren  
Freizeitangebote rund um den Scharmützelsee

## MeineZeit HOTELS & RESORTS



#### SPREEWALDRESORT Seinerzeit

Dorfstraße 53 | 15910 Schlepzig  
Telefon 03 54 72 - 66 20

41 Zimmer & Suiten  
Restaurant Feine Küche ZUM GRÜNEN STRAND DER SPREE  
Restaurant im Brauhaus | Absack-Bar GENUSS ZUM SCHLUSS  
Spreewälder Privatbrauerei 1788:  
Handgebraute Frischbiere, Führungen & Verkostungen  
Familienfeiern aller Art, Firmenfeiern & Tagungen  
Hauseigener Kahnfährhafen mit Padelbootverleih  
Ausgangspunkt für Rad- & Wandertouren (Gurkenradweg)



#### DAS WOLFSBRUNN - Meine Zeit im Erzgebirge

Stein 8 | 08118 Hartenstein  
Telefon 03 76 05 - 7 60

24 Zimmer & Suiten  
Restaurant ARTICHOKE mit fabelhafter regionaler Küche  
Anerkanntes Standesamt für Trauungen  
Familienfeiern aller Art, Firmenfeiern & Tagungen  
Gewölbe-SPA & Fitness  
Ausgangspunkt für Rad- & Wandertouren  
E-Bike-Verleih, Nähe zu vielen Skigebieten  
Tagesausflüge nach Karlsbad & Eibenstock

MEINEZEIT VOUCHERS



### Wohlfühl- Gutscheine

Verschenken Sie SATAMA Well-Tainment® oder den Traum von Urlaub, und verwöhnen Sie Ihre Lieben mit etwas ganz Besonderem – mit einem Gutschein der MeineZeit Hotels & Resorts.

Give SATAMA Well-Tainment® or the dream of a vacation as a present and spoil your loved ones with something very special – with a voucher from MeineZeit Hotels & Resorts.





**Badegärten**  
Eibenstock

Stellvertretend für alle fleißigen Helfer, die das Event erfolgreich machen, bedanken wir uns beim Team der Badegärten Eibenstock.

**Wir bedanken uns bei allen Helfern!**

On behalf of all the hardworking volunteers who make the event a success, we would like to extend our gratitude to the team of Badegärten Eibenstock.

**Thank you to all the volunteers!**



## Besuchen Sie uns auch im Erzgebirge **Badegärten Eibenstock meets Wolfsbrunn**

Besuchen Sie uns auch im schönen Erzgebirge und verbinden Sie Ihren Besuch mit Wellness in den Badegärten Eibenstock.

Visit us in the beautiful UNESCO World Heritage Site „Erzgebirge“ and combine your visit with wellness at Badegärten Eibenstock.

Genießen Sie Erholung pur im Erzgebirge mit einem Abstecher in die Badegärten Eibenstock. Zur Einstimmung auf Ihren Wellness-Kurzurlaub

begrüßen wir Sie mit einer Flasche Haus-Secco auf Ihrem Zimmer. Starten und beschließen Sie Ihren Tag mit einem Frühstück bzw. Abendessen im Restaurant ARTICHOKE.

Enjoy pure relaxation in the Erzgebirge with a short trip to Badegärten Eibenstock. To get you in the mood for your short wellness break, we welcome you with a bottle of house secco in your room. Start and end your day with breakfast or dinner in the restaurant ARTICHOKE.

**mehr erfahren  
read more**



[www.das-wolfsbrunn.de](http://www.das-wolfsbrunn.de)



**DAS WOLFSBRUNN**  
*Neue Zeiten im Erzgebirge*





## AGB

Sondereinbarung SATAMA Aufguss-Weltmeisterschaft 2023 Mit dem Betreten des Geländes willigt der Veranstaltungsbesucher der WM unentgeltlich in die unentgeltliche Verwendung seines evtl. aufgenommenen Bildnisses und seiner Stimme ein. Dieses gilt für Fotografien, Live-Übertragungen, Sendungen und/ oder Aufzeichnungen von Bild und/oder Ton, die vom Veranstalter oder dessen Beauftragtem in Zusammenhang mit der Veranstaltung erstellt werden sowie deren

anschließender Verwertung in allen gegenwärtigen und zukünftigen Medien (wie insbesondere in Form von Ton- und Bildträgern sowie der digitalen Verbreitung, z. Bsp. über das Internet).

Rückgabe von bereits gekauften Karten zur AUFGUSS-WM 2023: Eine Rückgabe von bereits gekauften Karten gegen Erstattung des Preises ist nicht möglich. Gern bieten wir Ihre gekauften Karten - nach Ausverkauf

unseres Kontingents - anderen Gästen an. Ihren gezahlten Ticketpreis erstatten wir Ihnen dann in Form eines Gutscheins abzüglich 10% Bearbeitungsgebühr.

Für AUFGUSS-WM Packages (Tickets mit Übernachtung) gelten die mit der Bestätigung versandten Bedingungen.

*Gemeinsam  
besser.com*  
Das individuelle Erlebnis für Gastronomie und Hotellerie.

**mäker**  
\_experience great sound

**ZIEGRA**  
EISMASCHINEN

**Der Korkett**  
Wieselfachhandel  
Lützen | Bornum  
[www.der-korkett-wieselfachhandel.de](http://www.der-korkett-wieselfachhandel.de)

**TRANSFOURMET**

**FRUCHTSERVICE**  
Die ganze Welt der Frucht...

**OMEGA SORG**  
Anwendungsgruppen für die Ernährungswirtschaft

**AZ**

**Ronnefeldt**  
SELECTED TEA SINCE 1821

**HILDEBRANDT & BARTSCH**  
Mit Süßholz gibt's was auf

**LAORI**  
ALCOHOL-FREE

**FOTORAK**  
DIGITAL DRUCK  
ZURÜCK WERBUNGSMATERIALIEN & MEDIEN

Ein großes Event gelingt nur mit starken Partnern! Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Sponsoren, ohne die dieses Event nicht möglich gewesen wäre.

A big event gets successful only with strong partners! We say thank you to all of our sponsors, without whom this event would not have been possible.

**Ihre Susanne Du Chesne,**

**Ihr René Kowatsch & Ihr Torsten Splanemann - Du Chesne**

**BAD LIEBENWERDA**  
MINERALKURSTÄDTELEBEN

— SEIT 1924 —  
**RESCH & FRISCH**  
AM LIEBSTEN IMMER

**THANK YOU!  
VIELEN DANK!**

**FRISCHE PARADIES**

**BAU mit WIELTSCH**

**SELGROS**

**JÖRG DRABOW**  
WEIN-UND GEMÜSEHÄNDLER

**Tronicold**  
DMX - AUDIO - VIDEO - LICHT - ICT

**FRISCHDIENST BERLIN**

**DruckDichDrauf.de**  
Textildruck • Fotogeschenke • Sticker

**Badegärten**  
LIEBESSTÜCK



**SPONSOREN | SPONSORS 2023**

# TECHNOALPIN®

## SAUNAGUT®



**ROMANA**  
Sauna- & wellnessproducten

**aromen®**  
AROMATHERAPY

**Bergila®**

SATAMA IS HOSTING  
THE AUFGUSS-WORLD



*MeineZeit*  
HOTELS & RESORTS

WWW.SATAMA-SAUNAPARK.DE

#### ADDRESS

MEINEZEIT MGT. AG  
SATAMA SAUNA RESORT & SPA  
STRANDSTR. 12  
15864 WENDISCH RIETZ

#### CONTACT US

INFO@SATAMA-SAUNAPARK.DE  
+49 (0) 336 79 - 758 99 00  
WWW.SATAMA-SAUNAPARK.DE  
WWW.MEINEZEIT-HOTELS.DE